

INTRODUCCIÓN AL MUNDO DE LA TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA:

TÉRMINOS Y DEFINICIONES CLAVE

¿Sabe cuál es la diferencia entre MT y NMT? ¿Y entre RBMT y SMT? Estas siglas son muy importantes, ya que se relacionan con la traducción automática. Al consultar las definiciones de cada una de ellas, se obtiene información acerca de cómo funciona esta tecnología. Le invitamos a que lea este práctico glosario y conozca los aspectos clave.

TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA (MACHINE TRANSLATION, MT)

La traducción automática es el proceso automatizado de traducción de un material original a otro idioma sin intervención de agentes humanos.

TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA MÁS POSEDICIÓN (MACHINE TRANSLATION POST-EDITING, MTPE)

Se refiere al uso de una tecnología de traducción automática para generar la traducción del material y la posterior revisión de esa traducción por parte de un agente humano para mejorarla.

TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA BASADA EN REGLAS (RULE-BASED MACHINE TRANSLATION, RBMT)

Se refiere a los sistemas de traducción automática que emplean reglas desarrolladas por agentes humanos o provenientes de diccionarios para ejecutar las traducciones; este tipo de tecnología funciona al nivel de la palabra.

MOTOR DE TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA ESTADÍSTICA (STATISTICAL MACHINE TRANSLATION, SMT)

Se refiere a los motores de traducción automática que emplean métodos de estadística avanzada y grandes volúmenes de datos provenientes de Internet para traducir una creciente cantidad de contenido; este tipo de tecnología funciona al nivel de la frase.

MOTOR DE TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA HÍBRIDA

Se refiere a la tecnología de traducción automática que emplea múltiples sistemas de traducción automática; por lo general, funciona con una combinación de sistemas de traducción automática estadística y basada en reglas.

TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA NEURONAL (NEURAL MACHINE TRANSLATION, NMT)

La traducción automática neuronal aprovecha el potencial que ofrece la inteligencia artificial (IA) y emplea redes neuronales para generar traducciones que capturan de forma más precisa el significado y los matices de sentido de las oraciones.

MEMORIA DE TRADUCCIÓN (TRANSLATION MEMORY, TM)

Se refiere a una base de datos que recopila traducciones de proyectos anteriores y que las empresas emplean para reducir la carga de trabajo del contenido nuevo.

TRADUCCIÓN ASISTIDA POR ORDENADOR (COMPUTER AIDED TRANSLATION, CAT)

Se refiere al uso de un software diseñado para ayudar a los traductores humanos en su labor.

HERRAMIENTAS DE LA MEMORIA DE TRADUCCIÓN (HERRAMIENTAS DE LA TM)

Se refiere a un tipo de CAT que emplea una base de datos de contenido traducido con anterioridad como fuente.

¿Desea obtener más información?
[LIONBRIDGE.COM](https://www.lionbridge.com)